TC-TW 150

D **Originalbetriebsanleitung**
Werkstattwagen

RUS **Оригинальное руководство по эксплуатации**
Тележка для инструмента

RO **Instrucțiuni de utilizare originale**
Dulap mobil de scule

BG **Оригинално упътване за употреба**
Фургон-работилница

GR **Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης**
Καροτσι συνεργειου

TR **Orijinal Kullanma Talimatı**
Takim arabasi

UKR **Оригінальна інструкція з експлуатації**
Скриня для інструментів

5

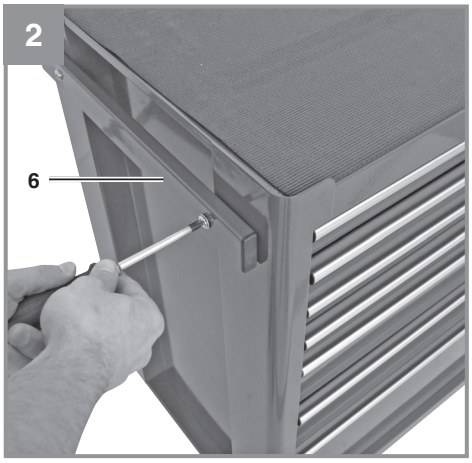
Art.-Nr.: 45.101.51 **I.-Nr.: 11018**

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 1 21.11.2019 08:54:05

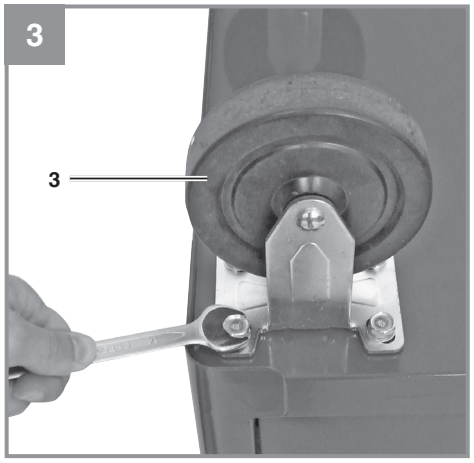
Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 2 21.11.2019 08:54:19

1

2

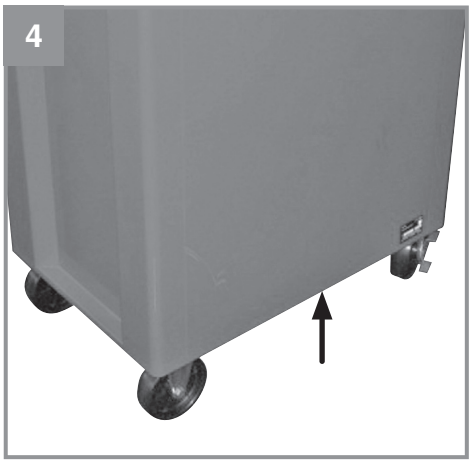


3

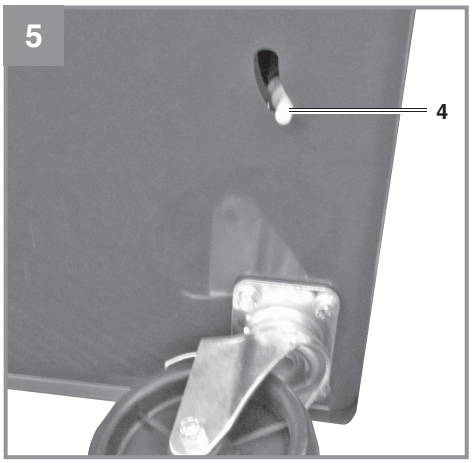


Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 3 21.11.2019 08:54:19

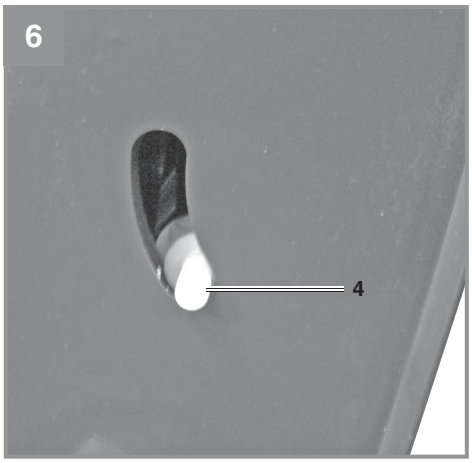
4



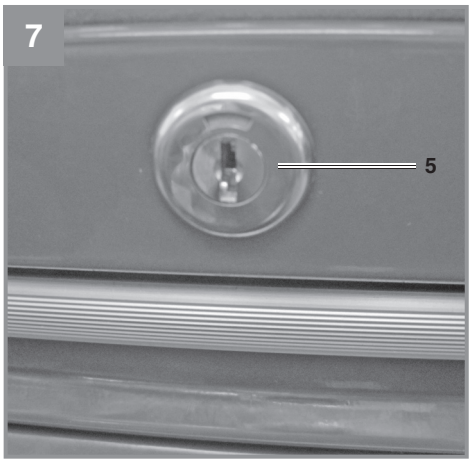
5



6



7



8

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 4 21.11.2019 08:54:20

Warnung!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Warnung!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Zusätzliche Sicherheitshinweise:
- Beim Be- und Entladen der Schubfächer auf gleichmäßige Belastung des Wagens und der Schubfächer achten.
- Mit dem Werkstattwagen dürfen keine Personen transportiert werden.
- Beim Be- und Entladen ist die Bremse festzustellen.
- Bei abschüssigen Strecken oder auf unebenen Boden darauf achten, dass der Werkstattwagen nicht kippt.
- Beim Fahren auf abschüssigen Strecken den Werkstattwagen am Griff festhalten.
- Auf die zulässige Gesamtbelastung achten. (150 kg)
- Nach Transport und/oder Aufbau darauf achten, dass alle Schubfächer komplett geschlossen sind.
- Der Werkstattwagen ist aus Sicherheitsgründen mit einer Einzelschubfachöffnung ausgestattet, diese verhindert das gleichzeitige Öffnen mehrerer Schubfächer.
- Schieben Sie den Werkstattwagen, um Personenschäden zu vermeiden!
- Vor jeder Benutzung ist das Gerät auf Beschädigungen zu prüfen! Gerat nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betreiben.
- Veränderungen jeglicher Art sowie An- oder Umbauten am Wagen sind untersagt.
- Die Benutzung von Zubehör- oder Ersatzteilen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann Verletzungen und Beschädigungen verursachen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör- oder Ersatzteile.
- Der Werkstattwagen ist kein Spielzeug! Halten Sie den Wagen von Kindern fern!
- Lagern Sie den Wagen stets an einem für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 10 und 30˚C.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2)
1. Werkstattwagen
2. Schlüssel
3. Räder
4. Notentriegelung
5. Schloss
6. Handgriff

2.2 Lieferumfang
- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Handgriff
- 16x Schraube
- 16x Unterlegscheibe
- 16x Sprengring
- 2x Schlüssel
- 2x Rad mit Bremse
- 2x Rad ohne Bremse

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 5 21.11.2019 08:54:21

- Originalbetriebsanleitung

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Werkstattwagen dient dem Lagern und Transportieren von Werkzeugen und Kleinteilen. Der Wagen kann auf unterschiedlichen (festen und ebenen) Bodenbelägen im Innenbereich eingesetzt werden.

Das Gerät darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Abmessungen: .....ca. 685 x 875 x 455 mm
Leergewicht: ..... ca. 53 kg
Max. Belastung: .....150 kg

5. Montage

Warnung! Um Fehlfunktionen zu vermeiden, beachten Sie, dass alle Schubfächer GANZ geschlossen sein müssen bevor Sie eine herausziehen!

- Es ist ein Hangriff (6) im Lieferumfang enthalten, der bereits montiert ist, dieser kann jedoch auch an der anderen Seite befestigt werden. (Bild 2)
- Die Montage der Räder (3) entnehmen Sie bitte dem Bild 3, hierzu stellen Sie bitte den Werkstattwagen auf die Ablagefläche.
- Falls Sie Probleme mit den Schubfächern haben sollten, befolgen Sie bitte die folgenden Hinweise:

Was tun wenn,
sich ein Schubfach nicht mehr schließen lässt:

- Schloss ver- und entriegeln bis ein lautes „Klicken“ hörbar ist oder
- Ein zweites Schubfach öffnen und dann beide gemeinsam schließen oder
- Notentrieglung (4) betätigen! Dies geschieht, in- dem man an der Unterseite des Werkstattwagens die Notentriegelung verschiebt. Dadurch wird die Verriegelung des Werkstattwagens aufgehoben (siehe Bild 4-6).

sich kein Schubfach öffnen lässt, obwohl das Schloss nicht verrieglt ist:

- Schloss ver- und entriegeln bis ein lautes „Klicken“ hörbar ist oder
- Notentriegelung (4) betätigen. (siehe Bild 4-6)

6. Vor Inbetriebnahme

Entsperren sie die Schubläden indem Sie den sich in dem untersten Fach befindlichen Verriegelungsschalter (4) nach unten schieben. (Abb. 5-6)

- Die Schlüssel (2) für den Werkstattwagen (1) befinden sich an zwei verschiedenen Orten, einer ist an der Verpackung des Werkstattwagens befestigt und der andere Schlüssel an der Anleitung des Werkstattwagens.
- Bitte bewahren Sie die Schlüssel an verschiedenen Orten auf, aber NIEMALS im Werkstattwagen.
- Nach Transport und/oder Aufbau darauf achten, dass alle Schubfächer komplett geschlossen sind.
- Der Werkstattwagen ist aus Sicherheitsgründen mit einer Einzelschubfachöffnung ausgestattet, diese verhindert das gleichzeitige Öffnen mehrerer Schubfächer.

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 6 21.11.2019 08:54:21

7. Reinigung und Ersatzteilbestellung

7.1 Reinigung
Reinigen Sie den Werkstattwagen mit einem leicht angefeuchteten Lappen und gegebenenfalls etwas handelsüblichem Lackreiniger. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder andere aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel, um die Oberflächen nicht zu beschädigen.

7.2 Ersatzteilbestellung:
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 7 21.11.2019 08:54:22

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicerufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
   - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
   - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
   - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.isc-gmbh.info. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingesendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.
Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 8 21.11.2019 08:54:22

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
um Ihnen noch mehr Service zu bieten, haben Sie die Möglichkeit auf unserem Onlineportal weitere Informationen abzurufen.

Sollten einmal Probleme oder Fragen zu Ihrem Produkt auftreten, können Sie schnell und einfach unter www.isc-gmbh.info viele Aktionen durchführen. Hier einige Beispiele:

- Ersatzteile bestellen
- Aktuelle Preisauskünfte
- Verfügbarkeiten der Ersatzteile
- Servicestellen Vorort für Benzingeräte
- Defekte Geräte anmelden
- Garantieverlängerungen (nur bei bestimmten Geräten)
- Bestellverfolgung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch online unter www.isc-gmbh.info!

Telefon: 09951 / 95 920 00 ·Telefax: 09951/95 917 00
E-Mail: info@einhell.de · Internet: www.isc-gmbh.info
iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 9 21.11.2019 08:54:22

Опасность!
При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Предупреждение!
Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту.
Неточное соблюдение указаний, содержащихся в следующей инструкции, может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.
Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.

Дополнительные указания по технике безопасности:
- При заполнении и разгрузке выдвижных ящиков следите за равномерной нагрузкой тележки и выдвижных ящиков.
- Запрещено перевозить людей в тележке для инструментов.
- При заполнении и разгрузке фиксируйте тормоз.
- При движении по наклонным поверхностям или неровному полу следите за тем, чтобы тележка для инструментов не опрокинулась.
- При движении по наклонным поверхностям удерживайте тележку для инструментов за ручку.
- Учитывайте допустимую общую нагрузку (150 кг).
- После транспортировки и / или монтажа проследите, чтобы все выдвижные ящики были полностью закрыты.
- Тележка для инструментов с целью безопасности имеет раздельные отверстия выдвижных ящиков, они препятствуют одновременному открытию нескольких выдвижных ящиков.
- Толкайте тележку для инструментов во избежание травмирования людей!
- Перед каждым использованием проверяйте устройство на наличие повреждений! Устройство может эксплуатироваться только в технически безупречном и безопасном состоянии.
- Запрещено вносить любые изменения в конструкцию тележки, выполнять ее переналадку или использовать дополнительные приспособления.
- Использование принадлежностей или запасных частей, не рекомендованных производителем, может привести к травмированию персонала и повреждению оборудования.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части.
- Тележка для инструментов не является игрушкой! Не подпускайте детей близко к тележке!
- Всегда храните тележку в недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 10 ˚C и 30 ˚C.

2. Состав устройства и состав упаковки

2.1 Состав устройства (рисунки 1/2)
1. Тележка для мастерской
2. Ключ
3. Колеса
4. Аварийная разблокировка
5. Замок
6. Рукоятка

2.2 Состав комплекта устройства
Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 10 21.11.2019 08:54:22

устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!
Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погибнуть от удушья!

- Рукоятка
- Винт (16 шт.)
- Подкладная шайба (16 шт.).
- Пружинное стопорное кольцо (16 шт.)
- Ключ (2 шт.)
- Колесо с тормозом (2 шт.)
- Колесо без тормоза (2 шт.)
- Оригинальное руководство по эксплуатации

3. Использование в соответствии с предназначением

Тележка для инструментов предназначена для хранения и транспортировки инструментов и мелких деталей. Тележка может использоваться на различных (ровных и прочных) напольных покрытиях в помещениях.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его предназначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим предназначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

4. Технические данные

Размеры: ..... ок. 685 x 875 x 455 мм
Собственный вес: ..... ок. 53 кг
Макс. нагрузка: ..... 150 кг

5. Перед вводом в эксплуатацию

Предупреждение! Для предупреждения неисправности в работе следите за тем, чтобы все выдвижные ящики были ПОЛНОСТЬЮ закрыты прежде, чем Вы вытяните один из них!

- В состав комплекта входит рукоятка (6), которая должна быть прикреплена, ее можно прикрепить также в другом месте (рисунок 2).
- Монтаж колес (3) указан на рисунке 3, для этого переверните тележку для мастерской верхней полкой вниз.
- В том случае, если у Вас возникнут проблемы с выдвижными ящиками, то следуйте следующим указаниям:

Что делать в случае если, один выдвижной ящик больше не закрывается:

- Запирать и отпирать замок до тех пор пока не станет слышно громкий „щелчок“ или
- Открыть второй выдвижной ящик и затем закрыть оба одновременно или
- Привести в действие аварийную разблокировку (4)! Это осуществляется сдвиганием аварийной разблокировки на дне тележки для мастерской. Тем самым отпирается тележка для мастерской (смотрите рисунок 4-6).

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 11 21.11.2019 08:54:23

Ни один из выдвижных ящиков не открывается, несмотря на то, что замок не заперт:

- Запирать и отпирать замок до тех пор, пока не станет слышно громкий „щелчок“ или
- Привести в действие аварийную разблокировку (4). (Смотрите рисунок 4-6)

6. Обращение с устройством

Разблокируйте выдвижные ящики, переместив блокировочный выключатель (4), расположенный в нижнем отсеке, вниз (рис. 5-6).

- Ключи (2) тележки для мастерской (1) расположены в двух разных местах, один прикреплен к упаковке тележки для мастерской, а другой ключ прикреплен к руководству тележки для мастерской.
- Необходимо хранить ключи в различных местах, но НИКОГДА в тележке для мастерской.
- После транспортировки и/или монтажа следите за тем, чтобы все выдвижные ящики были полностью закрыты.
- Тележка для мастерской с целью безопасности имеет раздельные отверстия выдвижных ящиков, они препятствуют одновременному открытию нескольких выдвижных ящиков.

7. Очистка и заказ запасных деталей

7.1 Очистка

Чистите тележку для инструментов слегка увлажненной тряпкой, при необходимости используйте небольшое количество обычного средства для очистки окрашенных поверхностей. Не применяйте растворитель или другие агрессивные или абразивные чистящие средства, чтобы не повредить поверхность.

7.2 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице www.isc-gmbh.info

8. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

Сохраняется право на технические изменения

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 12 21.11.2019 08:54:23

Гарантийное свидетельство

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель,
наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если это устройство все же не будет функционировать безупречно, мы просим Вас обратиться в наш сервисный отдел по адресу, указанному в этом гарантийном талоне. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. При предъявлении гарантийных требований действуют следующие условия.

1. Настоящие правила гарантии действуют исключительно в отношении пользователей, т.е. физических лиц, которые не намереваются использовать настоящее изделие в рамках своей профессиональной или другой самостоятельной деятельности. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг, которые нижеупомянутый производитель обеспечивает покупателям своих новых устройств в дополнение к условиям гарантии в соответствии с законом. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные гарантийные требования. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на дефекты нового устройства нижеупомянутого производителя, которое вы приобрели, связанные с недостатком материала или производственным браком, и ограничиваются по нашему выбору устранением таких дефектов устройства или заменой устройства. Учтите, что наши устройства не предназначены для использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе. Поэтому гарантийный договор считается недействительным, если устройство использовалось в течение гарантийного срока на кустарных, промышленных предприятиях или в ремесленном производстве, а также подвергалось сопоставимой нагрузке.
3. Наша гарантия не распространяется на:
   - повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения руководства по монтажу или неправильного монтажа, несоблюдения руководства по эксплуатации (например, при подключении к сети с неправильным напряжением или родом тока), несоблюдения требований касательно технического обслуживания и требований техники безопасности, воздействия на устройство аномальных условий окружающей среды или недостаточного ухода и технического обслуживания;
   - повреждения устройства, возникшие в результате неправильного или ненадлежащего использования (например, перегрузка устройства или применение не допущенных к использованию насадок или принадлежностей), попадания в устройство посторонних предметов (например, песка, камней или пыли, повреждения при транспортировке), применения силы или внешних воздействий (например, повреждения при падении);
   - повреждения устройства или частей устройства, связанные с износом в связи с эксплуатацией, обычным или другим естественным износом.
4. Гарантийный срок составляет 24 месяца, отсчет начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к продлению гарантийного срока, также при оказании такой услуги отсчет нового гарантийного срока на устройство или возможно установленные детали не начинается заново. Это условие действует также при обращении в местный сервисный отдел.
5. Для предъявления гарантийных требований сообщите о неисправности устройства на сайте www.isc-gmbh.info. Приготовьте квитанцию о покупке или другие доказательства приобретения Вами нового устройства. Оказание гарантийных услуг применительно к устройствам, направленным на рассмотрение без соответствующих доказательств или фирменной таблички, исключается ввиду недостатка данных для идентификации таких устройств. Если наша гарантия распространяется на неисправность устройства, Вы немедленно получите отремонтированное или новое устройство.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.

Что касается быстроизнашивающихся, расходных деталей и недостающих компонентов, мы обращаем внимание на ограничения этой гарантии согласно информации о сервисном обслуживании настоящего руководства по эксплуатации.

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 13 21.11.2019 08:54:23

Pericol!
La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele şi daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le şi aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare şi a indicațiilor de siguranță.

1. Indicații de siguranță

Pericol!
Citiți indicațiile de siguranță şi îndrumările. Nerespectarea indicațiilor de siguranță şi a îndrumărilor poate avea ca urmare electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave. **Păstrați pentru viitor toate indicațiile de siguranță şi îndrumările.**

Indicații de siguranță suplimentare:
- La umplerea şi golirea sertarelor, țineți cont de încărcarea uniformă a dulapului şi a sertarelor.
- Este interzis transportul de persoane cu dulapul mobil de scule.
- La umplerea şi golirea dulapului de scule se va acționa frâna.
- La suprafețe înclinate sau neregulate, aveți grijă ca dulapul mobil de scule să nu se răstoarne.
- La deplasarea pe suprafețe înclinate țineți dulapul mobil de scule de mâner.
- Țineți cont de încărcarea totală admisă. (150 kg)
- După transport şi/sau montaj, țineți cont ca toate sertarele să fie închise complet.
- Din motive de siguranță, dulapul mobil de scule este dotat cu un dispozitiv de deschidere pentru un singur sertar. Acesta împiedică deschiderea concomitentă a mai multor sertare.
- Împingeți dulapul mobil de scule, pentru a evita periclitarea persoanelor!
- Înainte de fiecare utilizare verificați dulapul mobil cu privire la deteriorări! Utilizați dulapul mobil numai în stare tehnică ireproşabilă şi într-o stare de funcționare sigură.
- Sunt interzise modificări de orice fel ale dulapului mobil, precum şi completările şi transformările acestuia.
- Utilizarea accesoriilor şi pieselor de schimb, care nu sunt recomandate în mod expres de către producător, pot cauza vătămări şi deteriorări.
- Folosiți numai accesorii sau piese de schimb originale.
- Dulapul mobil de scule nu este o jucărie! Țineți dulapul mobil de scule la distanță de copii!
- Depozitați dulapul mobil de scule întotdeauna într-un loc inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 10 şi 30˚C.

2. Descrierea aparatului şi cuprinsul livrării

2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1/2)
1. Dulap mobil de scule
2. Cheie
3. Roți
4. Dispozitiv de deschidere de urgență
5. Zăvor
6. Mâner

2.2 Cuprinsul livrării
- Deschideți ambalajul şi scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum şi siguranțele de ambalare şi de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul şi accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Pericol!
Aparatul şi ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiilor le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii şi piese mici! Există pericolul de înghițire şi sufocare!

- Mâner
- 16x Şurub
- 16x Şaibă intermediară
- 16x Inel Grower
- 2x Cheie
- 2x Roată cu frână
- 2x Roată fără frână
- Instrucțiuni de utilizare originale

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 14 21.11.2019 08:54:23

3. Utilizarea conform scopului

Dulapul mobil de scule serveşte la depozitarea şi transportul sculelor şi pieselor cu dimensiuni reduse. Dulapul mobil poate fi folosit pe diferite suprafețe (stabile şi plane) în interior.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depăşeşte acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/ operatorul şi nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meşteşugăreşti sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrative, meşteşugăreşti sau industriale precum şi în alte activități similare.

4. Date tehnice

Dimensiuni: ..... cca. 685 x 875 x 455 mm
Greutate proprie: ..... cca. 53 kg
Capacitate portantă maximă: ..... 150 kg

5. Montajul

Avertisment! Pentru evitarea erorilor de funcționare, țineți cont că înainte de deschiderea unui sertar toate sertarele trebuie să fie închise COMPLET.

- În cuprinsul livrării există un mâner (6) deja montat, acesta poate fi însă montat şi partea opusă. (Fig. 2)
- Montarea roților (3) o puteți găsi în figura 3, pentru aceasta aşezați dulapul mobil de scule pe suprafața de lucru.
- În cazul în care aveți probleme cu sertarele vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Ce trebuie să faceți dacă un sertar nu mai poate fi închis:

- închideți şi deschideți zăvorul până auziți un “clic” tare sau
- deschideți un al doilea sertar şi închideți-le apoi împreună pe amândouă sau
- activați dispozitivul de deschidere de urgență!

  Acest lucru îl obțineți prin deplasarea dispozitivului de deschidere de urgență din partea inferioară a dulapului mobil de scule. Astfel se deblochează blocajul dulapului mobil de scule (vezi figura 4-6).

nu se deschide niciun sertar, deşi zăvorul nu este încuiat:

- închideți şi deschideți zăvorul până auziți un “clic” tare sau
- Activați dispozitivul de deschidere de urgență. (vezi figura 4-6)

6. Înainte de punerea în funcțiune

Deblocați sertarele prin împingerea în jos a dispozitivului de blocare (4) din compartimentul inferior. (Fig. 5-6).

- Cheile (2) pentru dulapul mobil de scule (1) se găsesc în două locuri diferite, o cheie este fixată pe ambalajul dulapului mobil de scule, cealaltă pe instrucțiunile de utilizare a dulapului mobil de scule.
- Vă rugăm să păstrați cheile în locuri diferite, nu le păstrați NICIODATĂ în dulapul de scule.
- După transport şi/sau montaj, țineți cont ca toate sertarele să fie închise complet.
- Din motive de siguranță, dulapul mobil de scule este dotat cu un dispozitiv de deschidere pentru un singur sertar. Acesta împiedică deschiderea concomitentă a mai multor sertare.

7. Curățarea şi comanda pieselor de schimb

7.1 Curățare
Curățați dulapul mobil de scule cu o cârpă uşor umedă şi dacă este necesar, cu puțin curățător pentru lac din comerț. Pentru a evita deteriorarea suprafețelor, nu utilizați solvenți sau alți agenți de curățare agresivi sau substanțe de curățat.

7.2 Comanda pieselor de schimb:
La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 15 21.11.2019 08:54:23

Informații şi prețuri actuale găsiți la adresa
www.isc-gmbh.info

8. Eliminarea şi reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă şi este astfel refolosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul şi piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubrizarea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoştință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației şi documentelor însoțitoare ale produselor, chiar şi parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei iSC GmbH.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic.

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 16 21.11.2019 08:54:23

Certificat de garanție

Stimată clientă, stimate client,
produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuşi vreodată acest aparat nu va funcționa ireproşabil, ne pare foarte rău şi vă rugăm să vă adresați centrului nostru service, la adresa indicată la finalul acestui certificat de garanție. Bineînțeles că vă stăm şi la telefon cu plăcere la dispoziție, la numerele de service menționate. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste instrucțiuni de garanție se adresează exclusiv consumatorilor, deci persoanelor fizice, care nu doresc să utilizeze acest produs în cadrul unor activități lucrative sau pentru activități profesionale independente. Aceste instrucțiuni de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare, pe care producătorul jos numit le promite cumpărătorilor săi la cumpărarea unui aparat nou, suplimentar garanției legale. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor la aparatul nou achiziționat de dumneavoastră de la producătorul jos numit, care provin din erori de material sau de fabricație şi se limitează, în funcție de decizia noastră, la remedierea acestor defecte sau la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri lucrative, meşteşugăreşti sau profesionale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție, atunci când aparatul este folosit în perioada de garanție în întreprinderi lucrative, meşteşugăreşti sau industriale precum şi pentru activități similare.
3. Excluse de la garanție sunt următoarele:
   - Deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare, a instrucțiunilor de utilizare sau instalării necompetente (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea greşită sau la un curent greşit), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere şi siguranță, expunerea aparatului la condiții de mediu anormale sau îngrijire şi întreținere insuficientă.
   - Deteriorări ale aparatului, cauzate de utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor ataşabile sau auxiliarilor neadmişi), intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf, deteriorări din timpul transportului), recurgerea la violență sau influențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii).
   - Deteriorări ale aparatului sau ale unor părți ale acestuia, care se explică prin uzură normală, conformă utilizării sau altă uzură naturală.
4. Durata de garanție este de 24 luni şi începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție şi nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil şi în cazul unui service la fața locului.
5. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție, vă rugăm să anunțați aparatul defect la: www.isc-gmbh.info. Vă rugăm să aveți pregătit bonul de cumpărare sau altă dovadă de cumpărare a aparatului dvs. nou. Aparate trimise fără dovadă corespunzătoare sau fără plăcuță de identificare sunt excluse de la prestația de garanție datorită posibilităților insuficiente de alocare. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

Bineînțeles că remediem cu plăcere contra cost şi defecte la aparate care nu sunt sau nu mai sunt cuprinse în prestațiile de garanție. Pentru aceasta trimiteți va rugăm aparatul la adresa noastră service:

La piesele de uzură, de consum şi piesele lipsă vă informăm în mod expres, că trebuie avute în vedere restricțiile garanției menționate în informațiile de service ale acestor instrucțiuni de utilizare.

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 17 21.11.2019 08:54:23

Опасност!
При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/ указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им й това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

1. Инструкции за безопасност

Опасност!
Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранете за в бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.**

Допълнителни указания за безопасна работа:
- При зареждане и изпразване на чекмеджетата внимавайте шкафът и чекмеджетата да бъдат натоварени равномерно.
- Не използвайте мобилния шкаф за превозване на хора.
- При зареждане и изпразване на шкафа активирайте спирачката.
- На стръмни участъци или по неравен терен внимавайте шкафът да не се преобърне.
- Когато се движите по стръмни участъци, хванете шкафа за дръжката.
- Съблюдавайте допустимото общо натоварване (150 кг).
- След транспортиране и/или монтаж проверете дали всички чекмеджета са затворени изцяло.
- От съображения за сигурност шкафът за инструменти е оборудван с механизъм за отваряне само на едно чекмедже, който предотвратява едновременното отваряне на няколко чекмеджета.
- Придвижвайте шкафа чрез бутане, за да избегнете нараняване на хора!
- Преди всяко използване проверявайте шкафа за повреди! Използвайте шкафа само в технически изправно и безопасно състояние.
- Забранено е извършването на промени по шкафа от всякакво естество, както и извършване на реконструкции или поставяне на допълнителни елементи.
- Използването на резервни части или принадлежности, които не са изрично препоръчани от производителя, може да причини наранявания и повреди.
- Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности.
- Шкафът за инструменти не е играчка. Не допускайте деца близо до шкафа.
- Съхранявайте шкафа на място, недостъпно за деца. Оптималната температура за съхранение е между 10˚C и 30˚C.

2. Описание на уреда и обем на доставка

2.1 Описание на уреда (фиг. 1/2)
1. Работилница-фургон
2. Ключ
3. Колела
4. Деблокиращо устройство
5. Ключалка
6. Дръжка

2.2 Обем на доставка
- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

Опасност!
Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 18 21.11.2019 08:54:23

глътнат и да се задушат!

- Дръжка
- 16x болт
- 16x подложна шайба
- 16x пружинна шайба
- 2x ключ
- 2x колело със спирачка
- 2x колело без спирачка
- Оригинално упътване за употреба

3. Употреба по предназначение

Мобилният шкаф се използва за съхранение и транспортиране на инструменти и малки части. Шкафът може да се използва върху различни (твърди и равни) повърхности в затворени помещения.

Машината трябва да се използва само по предназначението й. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

4. Технически данни

Размери: .....прибл. 685 x 875 x 455 мм
Тегло в празно състояние: ..... прибл. 53 кг
Макс. натоварване: ..... 150 кг

5. Монтаж

Предупреждение! За да избегнете евентуална грешка, внимавайте за това, всички чекмеджета да са НАПАЛНО затворени, преди да издърпате някое от тях!

- Доставката съдържа дръжка (6), която вече е монтирана, но тя може да се закрепи и на другата страна (фиг. 2).
- Можете да видите монтажа на колелета (3) от фигура 3, за тази цел, моля, поставете работилницата-фургон върху работаната й повърхност.
- В случай, че имате проблеми с чекмеджетата, моля, следвайте следните указания:

Какво да направите, когато някое от чекмеджетата не може да се затвори:

- блокирайте и деблокирайте ключалката докато чуете силно “Кликване” или
- отворете друго чекмедже и след това ги затворете заедно или
- задействайте деблокиращото устройство (4)! Това става като преместите блокировката от долната страна на работилницата-фургон. По този начин блокировката на работилницата-фургон се отменя (виж фиг. 4-6).

не се отваря чекмедже, въпреки че ключалката не е блокирана:

- блокирайте и деблокирайте ключалката докато чуете силно “Кликване” или
- задействайте деблокиращото устройство (4) (виж фиг. 4-6).

6. Преди пускане в експлоатация

Освободете чекмеджетата, като дръпнете надолу предпазния блокировач (4), който е разположен в най-долното чекмедже. (фиг. 5-6)

- Ключовете (2) за работилницата-фургон (1) се намират на две различни места, единият е закрепен към опаковката на работилницата-фургон, а другия - към инструкцията на фургона.
- Моля, съхранявайте ключовете на различни места, но НИКОГА в работилницата-фургон.
- След транспортиране и/или монтаж следете за това, всички чекмеджета да са добре затворени.
- От съображения за сигурност работилницата-фургон е снабдена с механизъм за единично отваране на чекмеджетата, което предотвратява едновременното отваряне на няколко чекмеджета.

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 19 21.11.2019 08:54:23

7. Почистване и поръчване на резервни части

7.1 Почистване
Почиствайте шкафа с леко влажна кърпа и при необходимост с малко препарат за лакирани повърхности. Не използвайте разтворители или други агресивни или абразивни почистващи препарати, за да не се повредят повърхностите.

7.2 Поръчка на резервни части:
При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип уред
- Артикулен номер на уред
- Идентификационен номер на уред
- Номер на необходимата резервна част

Актуални цени и информация ще откриете на www.isc-gmbh.info

8. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреди при транспортирането. Опаковка е суровина и може да се използва отново или да се преработи. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Не изхвърляйте повредените уреди заедно с битовите отпадъци. Трябва да предадете уреда в подходящ приемен пункт, където уредът ще бъде унищожен съобразно изискванията. Ако не знаете къде има приемен пункт, можете да получите информация в общината.

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на iSC GmbH /ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 20 21.11.2019 08:54:24

Гаранционна карта

Уважаеми клиенти,
нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това този уред някога не функционира безупречно, то много съжаляваме за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервизна служба на адреса, посочен в тази гаранционна карта. С удоволствие сме на Ваше разположение също и по телефона на посочения телефонен номер за обслужване.
Относно предявяването на гаранционни претенции е в сила следното:

1. Гаранционните условия се отнасят само за потребители, тоест за физически лица, които няма да използват уреда нито за производствени цели, нито за друг вид самостоятелна дейност. Тези гаранционни условия регламентират допълнителни гаранционни услуги, които по-долу посоченият производител допълнително обещава към законовата гаранция на купувачите на неговите нови уреди. Вашите законови гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.
2. Гаранционната услуга обхваща само недостатъци по закупен от Вас нов уред на долупосочения производител, които доказуемо се дължат на производствен или отнасящ се до материала дефект, и по наш избор се ограничава до отстраняването на такива недостатъци по уреда или до подмяната на уреда. Моля, имайте предвид, че нашите уреди според предназначението си не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор поради това не се реализира тогава, когато уредът е бил използван в рамките на гаранционния период в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия или е бил изложен на подобен вид натоварване.
3. От нашата гаранция се изключват:
   - Щети по уреда, възникнали вследствие на несъблюдаването на упътването за монтаж или въз основа на технически некомпетента инсталация, на неспазването на ръководството за употреба (като напр. посредством свързване към неправилно мрежово линейно напрежение или вид електричество) или вследствие на несъблюдаването на разпоредбите за поддръжка и техника на безопасност или посредством излагането на уреда на анормални условия, характерни за околната среда или поради липсваща поддръжка и обслужване.
   - Щети по уреда, възникнали вследствие на непозволена или професионално некомпетентна употреба (като напр. претоварване на уреда или използване на неразрешени инструменти за употреба или оборудване), проникване на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах, транспортни щети), прилагане на сила или чужди въздействия (като напр. щети вследствие на падане).
   - Щети по уреда или по части на уреда, дължащи се на износване вследствие на ползване, на обичайно или друго естествено износване.
4. Гаранционният период възлиза на 24 месеца и започва да тече от датата на покупка на уреда. Гаранционни претенции следва да се предявяват преди изтичането на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния период е изключено. Ремонтът или подмяната на уреда нито води до удължаване на гаранционния период, нито се стартира нов гаранционен период в резултат на тази услуга, извършена по отношение на уреда или евентуално монтирани резервни части. Това важи също при ползването на сервизно обслужване на място.
5. За да предявите гаранционна претенция, трябва да регистрирате повредения уред на www.isc-gmbh.info. Подгответе касовата бележка или други документи, удостоверяващи покупката на уреда. Уреди, които бъдат изпратени без съответните документи или без фабрична табелка, няма да бъдат взети под внимание за гаранционно обслужване поради невъзможност за идентифицирането им. След като нашият гаранционен сервиз установи повредата, веднага ще Ви изпратим поправения уред или нов уред.

Разбира се, срещу възстановяване на разходите ние отстраняваме с удоволствие също така дефекти по уреда, които не са включени или вече не се включват в обхвата на гаранцията. За целта, изпратете, моля, уреда на нашия сервизен адрес.

По отношение на износващи се, употребявани или дефектни части обръщаме внимание на ограниченията на тази гаранция съобразно информацията относно обслужването в това упътване за употреба.

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 21 21.11.2019 08:54:24

Κίνδυνος!
Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Κίνδυνος!
Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Εάν δεν ακολουθήσετε τις Υποδείξεις ασφαλεία και τις Οδηγίες δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε προσεκτικά όλες τις Υποδείξεις ασφαλεάις και τις Οδηγίες για το μέλλον.**

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας:
- Κατά την φόρτωση και εκφόρτωση των συρταριών να προσέχετε την ομοιόμορφη φόρτωση του καροτσιού και των συρταριών.
- Με το καρότσι του συνεργείου απαγορεύεται η μεταφορά ατόμων.
- Κατά την φόρτωση και εκφόρτωση να τραβάτε το φρένο.
- Σε κατηφόρες ή σε ανώμαλες επιφάνειες να προσέχετε να μην πέσει το καρότσι του συνεργείου.
- Όταν οδηγείτε το καρότσι σε κατηφόρες, να το κρατάτε από τη χειρολαβή.
- Προσέξετε το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος. (150 kg)
- Μετά από τη μεταφορά και/ή την τοποθέτηση, προσέξτε να είναι κλειστά όλα τα συρτάρια.
- Για λόγους ασφαλείας το καρότσι συνεργείου διαθέτει σύστημα ανοίγματος μεμονωμένων συρταριών, ώστε να μην ανοίγουν συγχρόνως περισσότερα συρτάρια.
- Να ωθείτε το καρότσι του συνεργείου προς αποφυγή ατυχημάτων!
- Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε τη συσκευή για ενδεχόμενες βλάβες. Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε άψογη και ασφαλή κατάσταση.
- Απαγορεύονται οποιεσδήποτε τροποποιήσεις και προσθήκες ή αφαιρέσεις.
- Η χρήση εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών που δεν συνιστώνται ρητά από τον κατασκευαστή, δεν αποκλείεται να προκαλέσουν τραυματισμούς ή ζημιές.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά.
- ΄Το καρότσι συνεργείου δεν είναι παιχνίδι. Να κρατάτε το καρότσι μακριά από τα παιδιά!
- Να φυλάσσετε το καρότσι πάντα σε χώρο μη προσβάσιμο σε παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 10 και 30°C.

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1/2)
1. Καρότσι συνεργείου
2. Κλειδί
3. Τροχοί
4. Απασφάλιση ανάγκης
5. Κλειδαριά
6. Χειρολαβή

2.2 Συμπαραδιδόμενα
- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμάις της εγγύησης.

Κίνδυνος!
Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Χειρολαβή
- 16x βίδα
- 16x ροδέλα
- 16x δακτύλιος
- 2x κλειδί
- 2x τροχός με φρένο

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 22 21.11.2019 08:54:24

- 2x τροχός χωρίς φρένο
- Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης

3. Σωστή χρήση

Το καρότσι συνεργείου προορίζεται για τη φύλαξη και μεταφορά εργαλείων και μικροαντικειμένων. Το καρότσι συνεργείου μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε διαφορετικά (στερεά και ομαλά) δάπεδα σε εσωτερικούς χώρους.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίενται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις: .....περ. 685 x 875 x 455 mm
Βάρος χωρίς φορτίο ..... περ. 53 kg
Μέγ. Ικανότητα φορτίου .....150 kg

5. Συναρμολόγηση

Προειδοποίηση! Προς αποφυγή δυσλειτουργιών προσέξτε να είναι ΤΕΛΕΙΩΣ κλειστά τα συρτάρια προτού ανοίξετε ένα από αυτά!

- Συμπαραδίδεται μία χειρολαβή (6), που είναι ήδη τοποθετημένη, μπορεί όμως να στερεωθεί και σε άλλο σημείο (εικ. 2).
- Οδηγίες για τη συναρμολόγηση των τροχών (3) θα βρείτε στην εικόνα 3, για το σκοπό αυτό ακουμποήστε το καρότσι στην επιφάνεια εναπόθεσης.
- Εάν έχετε προβλήματα με τα συρτάρια, ακολουθήστε τις επόμενες υποδείξεις:

Τι πρέπει να κάνετε,σε περίπτωση που δεν κλείνει ένα συρτάρι:

- Κλειδώστε και ξεκλειδώστε την κλειδαριά μέχρι να ακούσετε ένα δυνατό „κλικ“ ή
- Ανοίξτε ένα δεύτερο συρτάρι και κατόπιν κλείστε τα όλα μαζί.
- Χειρισμός της απασφάλισης ανάγκης (4)! Αυτό είναι δυνατό σπρώχνοντας την απασφάλιση ανάγκης που βρίσκεται στην κάτω πλευρά του καροτσιού. Έτσι παρακάμπτεται η ασφάλιση του καροτσιού συνεργείου (βλέπε εικ. 4-6).

σε περίπτωση που δεν ανοίγει κανένα συρτάρι, παρόλο που δεν έχει κλειδωθεί η κλειδαριά:

- Κλειδώστε και ξεκλειδώστε την κλειδαριά μέχρι να ακούσετε ένα δυνατό „κλικ“ ή
- Χειρισμός της απασφάλισης ανάγκης (4). (βλέπε εικ. 4-6)

6. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Ξεκλειδώστε τα συρτάρια σπρώχνοντας προς τα κάτω το διακόπτη κλειδώματος (4) που βρίσκεται στο κατώτερο συρτάρι. (Εικ. 5-6)

- Τα κλειδιά (2) για το καρότσι συνεργείου (1) βρίσκονται σε δύο διαφορετικά σημεία, το ένα είναι στερεωμένο στη συσκευασία του καροτσιού ασφαλείας και το άλλο στις οδηγίες χρήσης του καροτσιού συνεργείου.
- Παρακαλούμε να φυλάγετε τα κλειδιά σε χωριστά μέρη και ΠΟΤΕ στο καρότσι συνεργείου.
- Μετά από τη μεταφορά και/ή την τοποθέτηση, προσέξτε να είναι κλειστά όλα τα συρτάρια.
- Για λόγους ασφαλείας το καρότσι συνεργείου διαθέτει σύστημα ανοίγματος μεμονωμένων συρταριών, ώστε να μην ανοίγουν συγχρόνως περισσότερα συρτάρια.

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 23 21.11.2019 08:54:24

7. Καθαρισμός και παραγγελία ανταλλακτικών

7.1 Καθαρισμός
Να καθαρίζετε το καρότσι του συνεργείου με ελαφρά νωπό πανί και ενδεχομένως με κοινό καθαριστικό βερνικιού. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή άλλα διαβρωτικά υλικά ή υλικά που τρίβουν για να μην χαλάσετε τις επιφάνειες.

7.2 Παραγγελία ανταλλακτικών:
Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:
- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.isc-gmbh.info

8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της iSC GmbH.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 24 21.11.2019 08:54:24

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισα, αξιότιμε πελάτη,
τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Εάν η συσκευή αυτή παρ΄όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσει άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών στην διεύθυνση που αναφέρεται στην κάρτα αυτή. Ευχαρίστως είμαστε και τηλεφωνικά στη διάθεσή σας στον αριθμό σέρβις που αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης. Για την αξίωση της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ισχύουν μόνο για καταναλωτές, δηλ. για φυσικά πρόσωπα που δεν χρησιμοποιούν το προϊόν αυτό ούτε για επαγγελματικούς σκοπούς ούτε για άλλη ανεξάρτητη απασχόληση. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης που υπόσχεται ο πιο κάτω κατασκευαστής πέραν της νόμιμης εγγύησης στους αγοραστές των νέων συσκευών του. Δεν θίγονται από την εγγύηση αυτή οι νόμιμες αξιώσεις σας εγγύησης. Η εγγύησή μας σας παρέχεται δωρεάν.
2. Η εγγύηση επεκτείνεται αποκλειστικά και μόνο σε ελαττώματα σε μία συσκευή του πιο κάτω κατασκευαστή και που αφορούν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής και περιορίζεται ατά την κρίση μας στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων της συσκευής ή στην αντικατάστασή της. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν συνάπτεται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε κατά τη διάρκεια της εγγύησης σε βιομηχανικές ή βιοτεχνικές επιχειρήσεις ή εάν εκτέθηκε σε παρόμοια εντατική χρήση.
3. Από την εγγύησή μας εξαιρούνται τα εξής:
   - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή σε όχι σωστή εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (όπως π.χ. σύνδεση σε εσφαλμένη τάση ή σε λάθος είδος ρεύματος) ή σε μη τήρηση των όρων συντήρησης και ασφαλείας ή σε περίπτωση έκθεσης της συσκευής σε ασυνήθιστες καιρικές συνθήκες ή σε έλλειψη φροντίδας και συντήρησης.
   - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε καταχρηστική ή εσφαλμένη χρήση (όπως π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), σε είσοδο ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, βλάβες μεταφοράς), άσκηση βίας ή ξένη επέμβαση (όπως π. χ. βλάβη από πτώση).
   - Βλάβες της συσκευής ή τμημάτων της συσκευής που οφείλονται σε συνήθη ή φυσική φθορά.
4. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να εγερθούν πριν τη λήξη της διάρκειας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείονται αξιώσεις εγγύησης μετά την πάροδο της διάρκειας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση δεν συνεπάγεται την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την νέα έναρξη της διάρκειας της εγγύησης για τη συσκευή ή για ενδεχομένως χρησιμοποιηθέντα νέα ανταλλακτικά. Αυτό ισχύει και στην περίπτωση σέρβις επί τόπου.
5. Για την αξίωση της εγγύησης παρακαλούμε να δηλώσετε την ελαττωματική σας συσκευή στο: www.isc-gmbh.info. Να έχετε μαζί σας την απόδειξη της νέας συσκευής. Οι συσκευές που αποστέλλονται χωρίς αποδείξεις και χωρίς πινακίδα στοιχείων, αποκλείονται από την εγγύηση λόγω μη δυνατότητας ταξινόμησης. Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύηση, θα σας επιστραφεί αμέσως είτε η επισκευασμένη συσκευή είτε μία καινούργια συσκευή.

Ευχαρίστως επισκευάζουμε ελαττώματα της συσκευής έναντι πληρωμής, εάν τα ελαττώματα αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας.

Για αναλώσιμα και σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα παραπέμπουμε στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σύμφωνα με τους πληροφορίες σέρβις αυτών των οδηγιών χρήσης.

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 25 21.11.2019 08:54:24

Tehlike!
Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

1. Güvenlik uyarıları

İkaz!
Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.

Ek güvenlik uyarıları:
- Takım dolabı ve çekmecelere alet ve takım yüklerken ve boşaltırken takım dolabı ve çekmecelere eşit şekilde yüklenilmesine dikkat edin.
- Takım dolabı üzerinden insanların taşınması yasaktır.
- Alet ve takım yüklerken ve boşaltırken takım dolabının park frenini çekin.
- Takım dolabını yokuş aşağı veya engebeli zeminde hareket ettirirken devrilmemesine dikkat edin.
- Takım dolabını yokuş aşağı hareket ettirirken takım dolabını itme kolundan tutun.
- Maks. taşıma kapasitesini dikkate alın. (150 kg)
- Nakliye ve/veya kurulum sonrasında bütün çekmecelerin komple kapalı olmasına dikkat edin.
- Takım dolabı iş güvenliği açısından tek çekmece açma mekanizması ile donatılmıştır; bu mekanizma sayesinde aynı anda birden fazla çekmecenin açılması engellenir.
- İnsanların zarar görmesini önlemek için takım dolabını iterek hareket ettirin!
- Her kullanımdan önce takım dolabında herhangi bir hasar olup olmadığı kontrol edilecektir! Takım dolabını sadece teknik açıdan mükemmel durumda ve işletim güvenliğine sahip olduğunda kullanın.
- Takım dolabı ve aksamları üzerinde her türlü değişiklik yapılması yasaktır.
- Üretici firma tarafından kullanılması özellikle tavsiye edilmeyen aksesuar veya yedek parçaların kullanılması sonucunda, yaralanmalar ve hasarlar meydana gelebilir.
- Sadece orijinal aksesuar veya yedek parça kullanın.
- Takım dolabı çocuk oyuncağı değildir! Takım dolabını çocuklardan uzak tutun!
- Takım dolabını daima çocukların erişemeyeceği yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 10 ve 30°C aralığındaki sıcaklıktır.

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

2.1 Alet açıklaması (Şekil 1/2)
1. Takım arabası
2. Anahtar
3. Tekerlekler
4. Kilidi acil açma
5. Kilit
6. Sap

2.2 Sevkiyatın içeriği
Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.
- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!
Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır!

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 26 21.11.2019 08:54:24

Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- İtme sapı
- 16x civata
- 16x rondela
- 16x sabitleme halkası
- 2x anahtar
- 2x park frenli tekerlek
- 2x park frensiz tekerlek
- Orijinal Kullanma Talimatı

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Takım dolabı, aletlerin ve küçük parçaların taşınması ve saklanması için tasarlanmıştır. Takım dolabı, iç mekanlarda çeşitli zeminler (sağlam ve düz) üzerinde kullanılabilir.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

4. Teknik özellkler

Ölçüleri: .....yaklaşık 685 x 875 x 455 mm
Boş ağırlığı: ..... yaklaşık 53 kg
Maks. taşıma kapasitesi: .....150 kg

5. Çalıştırmadan önce

İkaz! Çekmeceleri açıp kapatırken fonksiyon hatasını önlemek için bir çekmeceyi açmadan önce diğer tüm çekmecelerin TAM olarak kapalı olup olmadığını kontrol edin!

- Sevkiyatın içeriğine dahil olan sap (6) önceden takım arabasına monte edilmiştir, bu sapı istediğinizde diğer tarafa da takabilirsiniz. (Şekil 2)
- Tekerleklerin (3) montaj işlemi Şekil 3'de gösterildiği gibi yapılacaktır, tekerlekleri takmak için takım arabasını, tabanı üste gelecek şekilde ters çevirin.
- Çekmeceler ile sorun yaşadığınızda aşağıda açıklanan bilgileri dikkate alınız:

Eğer, bir çekmece kapanmadığında ne yapmalısınız:

- Sesli bir „tık" sesi duyuncaya kadar kilidi kilitleyin ve açın veya
- İkinci bir çekmeceyi açın ve sonra her ikisini de birlikte kapatın veya
- Acil kilit açma (4) mekanizmasına basın! Bu mekanizma takım arabasının alt tarafındaki acil açma mekanizmasını kaydırdığınızda açılır. Böylece takım arabasının kilidi açılır (bkz. Şekil 4-6).

kilit kilitli olmamasına rağmen hiçbir çekmece açılamıyorsa ne yapmalısınız:

- Sesli bir „tık" sesi duyuncaya kadar kilidi kilitleyin ve açın veya
- Acil kilit açma (4) mekanizmasına basın. (bkz. Şekil 4-6)

6. Kullanma

Çekmecelerin kilidini, en alt bölmede bulunan kilit şalterini (4) aşağıya doğru iterek açın. (Şekil 5-6)

- Takım arabasının (1) anahtarı (2) iki farklı yerde bulunur, bir tanesi takım arabasının ambalajına sabitlenmiştir ve diğer anahtar ise kullanma talimatının içindedir.
- Lütfen anahtarları iki farklı yerde saklayın, fakat KESİNLİKLE takım arabasının içinde saklamayın.
- Transport ve/veya kurulma işlemi sonrasında bütün çekmecelerin komple kapalı olmasını dikkate alın.
- Takım arabası emniyet sebeplerinden dolayı tek çekmece açma sistemi ile donatılmış olduğundan birden fazla çekmecenin aynı anda açılması mümkün değildir.

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 27 21.11.2019 08:54:24

7. Temizleme ve yedek parça siparişi

7.1 Temizleme
Takım dolabını, hafif ıslak bir bez ve gerektiğinde sıradan boya temizleme kimyasalı kullanarak temizleyin. Yüzeylere zarar vermemek için temizleme işleminde solvent veya diğer tahriş edici veya yüzeyi çizen temizleme maddesi kullanmayın.

7.2 Yedek parça siparişi:
Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.isc-gmbh.info sayfasında açıklanmıştır.

8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca iSC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 28 21.11.2019 08:54:24

Garanti belgesi

Sayın Müşterimiz,
ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti Garanti Belgesi üzerinde açıklanan adrese göndermenizi veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurmanızı rica ederiz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu garanti koşulları sadece, ürünü ticari olarak veya serbest meslek uygulamalarında kullanmayacak olan tüketiciler yani gerçek kişiler için geçerlidir. Bu garanti koşulları, ilgili üretici firmanın yasal garanti hükümlerine ek olarak müşterilerine tanıdığı ek maddeleri düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Söz konusu garanti hizmeti kapsamı sadece ilgili üretici firmadan satın aldığınız yeni alet için geçerli olup malzeme veya imalat hatasını kapsar. Ayıplı malın telafisi, ilgili arızanın giderilmesi veya aletin yenisi ile değiştirilmesi ile sınırlıdır ve bu seçim firmamıza aittir. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir.
3. Garanti kapsamına dahil olmayan durumlar:
   - Montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar veya bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar veya aletin anormal çevre koşullarına maruz bırakılması veya bakım ve temizlik çalışmalarının yetersiz olmasından kaynaklanan hasarlar.
   - Kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz, transport hasarları), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar).
   - Kullanıma bağlı olağan veya diğer doğal aşınma nedeniyle oluşan hasarlar.
4. Garanti süresi 24 aydır ve garanti süresi aletin satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
5. Garanti haklarınızdan faydalanmak istediğinizde arızalı aleti www.isc-gmbh.info sayfasına bildirin. Kasa fişi veya yeni aletinizi satın aldığınızı belgeleyen diğer bir evrağı hazır tutun. Kasa fişi veya tip etiketi olmaksızın gönderilen aletler, aletin tam olarak tanımlanma olanağının bulunmaması nedeniyle garanti hizmetleri dışındadır. Aletinizin arızası garanti hizmetleri kapsamındaysa en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet adresinize gönderilecektir.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garanti süresi dolan arızaları ücreti karşılığında memnuniyetle onarırız. Bunun için aleti lütfen Servis adresimize gönderin.

Aşınma, sarf ve eksik parçalar için bu Kullanma Talimatının servis bilgileri bölümündeki garanti koşullarında belirtilen kısıtlamalara atıfta bulunuruz.

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 29 21.11.2019 08:54:24

Небезпека!
При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації / вказівки з техніки безпеки. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. У випадку, якщо ви повинні передати прилад іншим особам, передайте їм, будь ласка, також і цю інструкцію з експлуатації / ці вказівки з техніки безпеки. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

1. Вказівки по техніці безпеки

Попередження!
Прочитайте всі вказівки стосовно техніки безпеки, інструкції, таблички та технічні дані, з якими постачається електроінструмент. Недотримання наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.
Зберігайте всі правила та вказівки з техніки безпеки для використання у майбутньому.

Додаткові вказівки з техніки безпеки:
- При завантаженні та розвантаженні шухляд слідкувати за рівномірним навантаженням мобільної інструментальної скрині та шухляд.
- На скрині забороняється транспортувати людей.
- При завантаженні та розвантаженні задіяти гальмо.
- На крутих відрізках шляху чи на нерівній підлозі слідкувати, щоб скриня не перекинулася.
- Під час руху на крутих відрізках шляху тримати скриню за ручку.
- Не перевищувати допустиме загальне навантаження. (150 кг)
- Після транспортування та монтажу прослідкуйте, щоб всі шухляди були повністю зачинені.
- З міркувань безпеки скриню сконструйовано таким чином, що одночасно відкривається лише одна шухляда, відкрити одночасно кілька шухляд неможливо.
- Скриню слід переміщати вручну, щоб запобігти травмуванню людей!
- Перед кожним використанням перевіряйте скриню на предмет пошкоджень! Експлуатувати скриню лише у ідеальному і безпечному стані.
- Виконувати будь-які зміни на скрині і добудови на ній категорично забороняється.
- Використання приладдя чи запасних частин, які не схвалені виробником, може призвести до травм та пошкоджень.
- Використовуйте лише оригінальні приладдя чи запасні частини.
- Мобільна інструментальна скриня – це не іграшка! Не надавайте доступ до неї дітям!
- Завжди зберігайте скриню в недоступному для дітей місці. Оптимальна температура зберігання складає від 10 до 30°C.

2. Опис приладу та об’єм поставки

2.1 Опис приладу (рисунок 1/2)
1. Скриня для інструментів
2. Ключ
3. Колеса
4. Пристрій аварійного деблокування
5. Замок
6. Ручка

2.2 Об’єм поставки
Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об’єму поставки. Якщо якісь деталі відсутні, зверніться - не пізніше ніж через 5 робочих днів після купівлі товару - до нашого сервісного центру чи в торговельну точку, де ви придбали цей прилад, та пред’явіть там відповідний чек або квитанцію. Будь ласка, зауважте інформацію, яка міститься наприкінці інструкції з експлуатації в таблиці з даними щодо гарантії.
- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувані під час транспортування (якщо такі є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 30 21.11.2019 08:54:25

приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!
Прилад та опакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує непезпека їх проковтування та небезпека задушення!

- Ручка
- 16 шт. гвинтів
- 16 шт. підкладних шайб
- 16 шт. стопорних кілець
- 2 шт. ключів
- 2 шт. коліс з гальмом
- 2 шт. коліс без гальма
- Вказівки з техніки безпеки

3. Застосування за призначенням

Мобільна інструментальна скриня призначена для зберігання та транспортування інструментів та дрібних деталей. Скриня може використовуватися на різних (міцних та рівних) покриттях підлоги у приміщеннях.

Машину слід використовувати тільки згідно з її призначенням. Жодне інше використання машини, що виходить за вказані межі, не відповідає її призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання машини не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт.

4. Технічні параметри

Розміри: .....прибл. 685 x 875 x 455 мм
Вага порожньої скрині: ..... прибл. 53 кг
Макс. навантаження: ..... 150 кг

5. Перед запуском в експлуатацію

Увага! Щоб уникнути несправностей, зауважте таке: перш ніж висунути одну з шухляд, переконайтсь в тому, що всі шухляди ПОВНІСТЮ засунуті!
- В об'єм поставки входить одна ручка (6), яку вже змонтовано. Однак її можна переставити на іншу сторону (рисунок 2).
- Процес монтажу коліс (3) показано на рис. 3, під час його виконання скриню для інстументів слід поставити догори дном.
- Якщо у вас виникнуть труднощі з шухлядами, скористуйтесь наступними вказівками:

Що робити у випадку, якщо не вдається замкнути одну з шухляд:
- слід закрити та відкрити замок, щоб почувся гучний характерний звук, або
- слід відчинити іншу шухляду і зачинити їх обидві одночасно або
- скористуватись пристроєм аварійного деблокування (4)! Для цього слід задіяти важіль пристрою аварійного деблокування на нижній стороні скрині. Це деблокує шухляди скрині для інструментів (див. рис. 4-6).

не відкривається ні одна з шухляд, хоча замок відкрито:
- слід закрити та відкрити замок, щоб почувся гучний характерний звук, або
- скористуватись пристроєм аварійного деблокування (4) (див. рис. 4-6).

6. Технічне обслуговування

Для розблокування шухляд потрібно пересунути блокувальний вимикач (4), що знаходиться в нижній шухляді, вниз. (мал. 5 -6)

- Ключі (2) для скрині (1) знаходяться в двох різних місцях, один закріплено на упаковці скрині для інструментів, а другий ключ – на інструкції з експлуатації.
- Зберігайте ключі в різних місцях, але ніколи не зберігайте їх у скрині для інструментів.
- Після транспортування та монтажу прослідкуйте, щоб всі шухляди були повністю зачинені.
- З міркувань безпеки скриню

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 31 21.11.2019 08:54:25

сконструйовано таким чином, що одночасно відкривається тільки одна шухляда, відкрити кілька шухляд одночасно неможливо.

7. Очистка та замовлення запасних частин

7.1 Очистка
Чистіть скриню злегка зволоженою ганчіркою і за необхідності додайте незначну кількість звичайного засобу для чищення пофарбованих поверхонь. Не використовуйте розчинники чи інші агресивні та абразивні засоби чищення, щоб не пошкодити поверхню.

7.2 Замовлення запасних деталей
При замовленні запасних деталей необхідно зазначити такі дані:
- Тип пристрою
- Номер артикулу пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запасної частини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.isc-gmbh.info

8. Утилізація та вторинне використання

Прилад знаходиться в опакуванні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакування є сировиною, яка придатна для вторинного використаня або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

Передрук або інше розмноження документації та супроводжуючих документів до продукції, а також витягу із документів, допускаються лише після отримання однозначного дозволу від фірми «iSC GmbH»

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін.

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 32 21.11.2019 08:54:25

Гарантійний талон

Шановні покупці,
наші вироби підлягають суворому контролю якості. Однак, якщо трапиться так, що цей прилад не працюватиме належним чином, ми дуже шкодуватиме з цього приводу та попросимо вас звернутись до нашої служби сервісу за адресою, яку зазначено на цьому гарантійному талоні. Ви можете звернутись до нас і по телефону, скористувавшись зазначеним сервісним номером. Для пред'явлення гарантійних вимог слід враховувати наступне:

1. Ці гарантійні умови призначені виключно для споживачів, тобто фізичних осіб, які не використовують цей продукт в рамках своєї професійної чи іншої підприємницької діяльності. Ці умови надання гарантії регулюють надання додаткових гарантійних послуг, які виробник обіцяє покупцям своїх нових виробів поза межами законодавчо визначених гарантійних зобов'язань. Ця гарантія не стосується ваших прав на вимоги, які випливають з наданої відповідно до законодавства гарантії. Наша гарантія є для вас безкоштовною.
2. Гарантійна послуга стосується виключно хиб нового придбаного вами приладу зазначеного нижче виробника, які результують з вад матеріалу або помилок при виготовленні; ми вирішуємо, що слід зробити - усунути хиби або замінити прилад.
   Зауважте, що наші прилади за своїм призначенням не були сконструйовані для застосування в кустарному виробництві, ремісництві чи для професійної діяльності. Договір гарантії не існуватиме, якщо прилад впродовж часу гарантії використовувався на кустарних, ремісничих або промислових підприємствах, або зазнав навантаження, подібного зазначеному.
3. Наша гарантія не охоплює:
   – пошкодження, яких зазнав прилад внаслідок недотримання інструкції щодо збирання або внаслідок неналежного під'єднання, внаслідок недотримання інструкції з експлуатації (наприклад під'єднання до мережі живлення з неналежною напругою або струмом), внаслідок недотримання приписів щодо техобслуговування та техніки безпеки, внаслідок зазнання приладом впливу ненормальних умов оточуючого середовища чи внаслідок неналежного догляду та техобслуговування.
   – пошкодження, яких зазнав прилад внаслідок неналежного та неправильного використання (наприклад, перевищення припустимої інтенсивності роботи приладу або використання недозволеного приладдя або комплектуючих), проникнення сторонніх тіл в прилад (наприклад, пісок, каміння або порох, пошкодження при перевезенні), пошкодження, які виникли від застосування сили чи стороннього впливу (наприклад, пошкодження після падіння).
   – пошкодження приладу або його частин, які пов'язані із звичайним спрацьовуванням від використання за призначенням, звичайним спрацьовуванням або будь-яким звичайним спрацьовуванням.
4. Гарантійний строк становить 24 місяці, його перебіг починається з дати купівлі приладу. Вимоги, які випливають з гарантійних зобов'язань, слід висувати впродовж тривання гарантійного строку, протягом двох тижнів з моменту розпізнання вами відповідної хиби. Висунення вимог щодо гарантійних зобов'язань після сплину гарантійного строку є неможливим. Ремонт або заміна приладу не призводить ні до продовження гарантійного строку, ні до виникнення нового гарантійного строку для всього приладу або нових запчастин. Це є чинним також за умови використання сервісу на місці.
5. Щоб мати можливість скористатися своїм правом по гарантії, зареєструйте несправний пристрій за адресою: www.isc-gmbh.info. Приготуйте чек з крамниці про купівлю пристрою чи інші докази купівлі нового пристрою. На пристрої, які надсилаються без відповідних доказів про купівлю чи без таблички з заводською інформацією, гарантія не розповсюджується у зв'язку з неможливістю їх класифікації. Якщо наша гарантія розповсюджується на дефект пристрою, ви незабаром отримаєте відремонтований чи новий пристрій.

Звичайно, ми усуваємо, за відповідну платню, дефекти приладу, які не охоплено або більше не охоплено гарантією. В такому випадку надішліть, будь ласка, прилад за нашою адресою, передбаченою для сервісного обслуговування.

Відносно швидкозношуваних, витратних та відсутніх деталей ми посилаємось на обмеження цієї гарантії відповідно до інформації щодо сервісного обслуговування в цій інструкції з експлуатації.

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 33 21.11.2019 08:54:25

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 34 21.11.2019 08:54:25

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 35 21.11.2019 08:54:25

Anl_TC_TW_150_SPK5.indb 36 21.11.2019 08:54:25